2017年7月6日　星期四　丁酉年六月十三
今日12版　第10069号　人民日报社出版
编辑部邮箱：peoplehwb@VIP.163.com

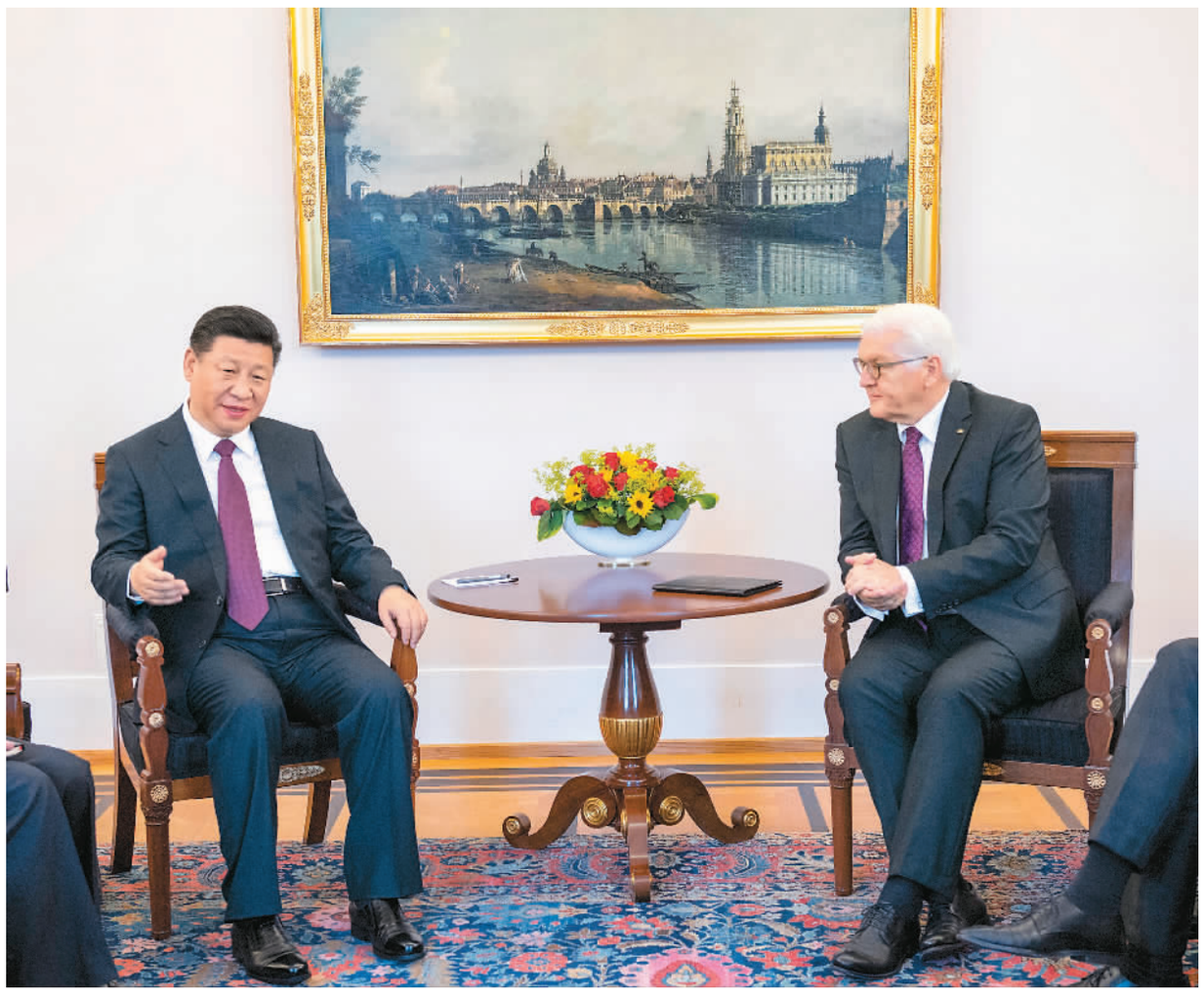
人民日报 海外版
PEOPLE'S DAILY OVERSEAS EDITION

海外网 www.haiwainet.cn　海客　学习小组　侠客岛

地址：中国北京金台西路2号（2 Jin Tai Xi Lu Beijing, China）　邮编：100733　国内代号：1-96　国外代号：D797　境外印点：东京、旧金山、纽约、巴黎、多伦多、墨尔本、雅加达、泗水、首尔、香港

习近平会见德国总统并同德国总理举行会见会谈

推动中德关系百尺竿头更进一步



7月5日，国家主席习近平在柏林会见德国总统施泰因迈尔。　新华社记者　**李学仁**摄

7月5日，国家主席习近平在柏林同德国总理默克尔举行会谈。　新华社记者　**谢环驰**摄

本报柏林7月5日电（记者**杜尚泽、冯雪珺**）国家主席习近平5日在柏林会见德国总统施泰因迈尔。两国元首深入交流，就下阶段中德关系发展达成广泛共识。

习近平指出，今年是中德建交45周年。45年来，双方秉持相互尊重、求同存异精神，各领域合作不断拓展，共识和共同利益不断扩大。2014年中德建立全方位战略伙伴关系以来，两国关系保持高位运行。双方高层互动频密，务实合作深入，交流领域广泛，持续领跑中欧关系，进入高水平、全方位战略合作新时期。中方愿同德方共同努力，为中德全方位合作注入更多活力，更好造福两国人民，共同促进世界和平、稳定、繁荣。

习近平强调，当今世界正在经历深刻复杂变化。中德作为全球主要经济体、贸易大国、各自地区有重要影响的国家，加强合作的战略意义更加凸显。我们要提升战略互信，全方位对接发展战略，丰富人文交流，广泛加强国际合作，在更高水平上推进中德合作。

施泰因迈尔对习近平主席访问德国表示诚挚欢迎。他表示，我对中国怀有良好感情，一直致力于德中关系发展。过去几十年，德中关系取得长足进展，各领域友好合作成果丰硕，在国际事务中保持密切协作。德方愿同中方加强在二十国集团等多边框架下合作，共同维护国际和平，促进世界发展。

会见前，施泰因迈尔在总统府花园为习近平举行隆重欢迎仪式。

当地时间上午9时30分许，习近平和夫人彭丽媛抵达总统府，施泰因迈尔和夫人比登本德在停车处迎接。两国元首夫妇共同前往总统府花园。施泰因迈尔向习近平介绍德方主要官员。习近平向施泰因迈尔介绍中方陪同人员。两国元首登上检阅台。军乐队奏中德两国国歌。习近平在施泰因迈尔陪同下检阅仪仗队。检阅后，习近平和彭丽媛在施泰因迈尔夫妇陪同下，来到前来欢迎的中德两国少年儿童面前，向他们亲切挥手问好。

王沪宁、栗战书、杨洁篪等参加上述活动。

本报柏林7月5日电（记者**马小宁、杜尚泽、管克江**）国家主席习近平5日在柏林同德国总理默克尔举行会谈。两国领导人高度评价中德传统友好，为中德全方位战略伙伴关系下阶段发展描绘新蓝图、明确新目标、规划新路径，一致同意深化政治互信、加强务实合作、深化人文交流、密切多边配合，推动中德关系百尺竿头更进一步。

习近平指出，中德建交45年来双边关系的发展是一个“成功故事”，给两国和两国人民带来了实实在在的好处。2014年我首次对德国进行国事访问时，中德确立了全方位战略伙伴关系新定位。3年来，中德双边机制覆盖两国交往的几乎所有领域，经贸、技术、双向投资合作实现新跨越，人文交流内涵更趋丰富，中德关系步入高水平发展阶段。今年是中德建交45周年，两国关系又站在了一个新起点上。中方愿同德方巩固互信，凝聚共识，挖掘潜力，拓宽两国合作和互联互通轨道，推动中德全方位战略伙伴关系不断迈上新台阶。

习近平强调，当前，世界格局正处在一个大调整大变革时期，不稳定不确定性增多。面对变局，最根本的是把握世界多极化、经济全球化发展的必然趋势，抓住各国人民对和平与发展的共同诉求，走合作共赢道路。中德是世界第二和第四大经济体，也是欧亚大陆两支具有重要影响力的稳定性力量。加强中德全方位战略合作符合两国根本利益，有助于引领中欧关系发展，为世界注入更多稳定性和可预期的积极因素。习近平就中德关系发展提出4点建议。

第一，双方要密切高层交往，发挥双边对话机制作用，提升政治互信。充分照顾彼此核心利益和重大关切，在相互尊重、平等相待基础上加强对话交流，求同存异，妥善处理分歧。加强在反恐、打击跨国犯罪、国际追逃追赃等方面合作。

第二，双方要走开放、创新、共赢之路，开展战略性合作，携手做大共同利益蛋糕。支持两国企业开展“中国制造2025”同德国“工业4.0”对接合作，释放两国制造业优势同互联网结合的巨大创新潜力。鼓励两国企业在“一带一路”框架内开展更多务实合作，加强在老工业基地转型改造方面经验交流，深化在科技、外空、海洋、极地、网络、航空航天、金融等领域合作。

第三，双方要充分用好今年5月正式启动的中德高级别人文交流对话机制，深化教育、科技、文化、青少年、政党、智库、媒体等领域合作，促进两国人员往来和旅游合作。抓住庆祝建交45周年这一契机，举办丰富多彩的文化交流活动。

第四，双方要加强中欧层面以及在联合国、二十国集团等国际组织和多边框架内的协调和配合，及时就关乎国际和地区安全的热点问题保持沟通，为维护地区稳定和世界和平、促进世界经济健康发展、构建人类命运共同体作出应有贡献。

习近平指出，二十国集团不仅属于各成员，更属于全世界。我们必须将经济增长同全球发展结合起来，实现增长和发展良性互动。中方赞赏德方延续杭州峰会共识，继续将2030年可持续发展议程和对非合作作为汉堡峰会重点。中方将支持德方办好本届峰会，共同推动汉堡峰会取得积极成果。

默克尔表示，我认真阅读了习近平主席访德前夕在《世界报》发表的文章，赞同习主席对德中关系的评价，赞同德中两国在政治、经济、人文等广泛领域的合作符合双方利益，并且拥有更大潜力。德中关系发展势头良好。德国政府百分之百坚持一个中国政策，愿同中方在“一带一路”框架下加强经贸、互联互通合作，密切双边教育、文化、足球、青年、友城等交流。在当前复杂多变的国际形势下，德中两国要携手推动世界经济增长，密切在联合国、二十国集团等多边框架内合作，就重大国际和地区热点问题、国际发展合作沟通协调，共同维护世界和平、稳定、繁荣。德方支持推进欧中投资协定谈判，愿继续为深化欧中合作关系作出努力。

会谈后，两国领导人共同见证了航天、智能制造、工业互联网、数字化、第三方市场、大熊猫合作研究等领域多项双边合作文件的签署。

两国领导人共同会见了记者。

王沪宁、栗战书、杨洁篪等出席上述活动。

本报柏林7月4日电（记者**杜尚泽、黄发红、赵成**）当地时间4日晚，刚刚抵达柏林的国家主席习近平在利伯曼故居同德国总理默克尔举行会见。

习近平和夫人彭丽媛抵达位于柏林市中心勃兰登堡门附近的利伯曼故居时，受到默克尔和丈夫绍尔热情迎接。在默克尔夫妇陪同下，习近平和彭丽媛简短参观利伯曼故居。

两国领导人夫妇来到图书馆厅。在亲切友好的气氛中，习近平和默克尔就共同关心的问题进行深入交流。

习近平指出，自去年我们在杭州会晤以来，中德关系又取得不少令人高兴的积极进展。我期待通过这次访问，继续推进中德全方位战略伙伴关系。中方欢迎德国企业积极参与“一带一路”建设。“一带一路”倡议以共赢为目标，核心理念是共商、共建、共享。这个倡议源自中国，惠及并属于沿线各国和世界。

习近平强调，中国和欧洲是世界上两支重要力量，是全面战略伙伴。国际形势越复杂，中欧关系稳定发展越具有重要意义。中方支持欧盟团结、稳定、繁荣、开放，中欧要积极打造和平、增长、改革、文明四大伙伴关系。希望德方能够发挥中德关系在中欧关系中的“领头羊”和“稳定器”作用，推动中欧关系保持高水平发展。

习近平指出，当前，经济全球化进程正站在一个历史的十字路口上。中德都是贸易大国，也是经济全球化的受益者、支持者、维护者，我们要推进经济全球化进程更具活力、更加包容、更可持续，更好惠及每个国家。

默克尔热烈欢迎习近平对德国进行国事访问。默克尔表示，我对去年和习近平主席在杭州的会晤记忆犹新。我们在良好氛围中进行交谈，达成很多共识。中国经济发展取得巨大成就。当前，德中关系发展得很好，各领域务实合作富有成果。德方愿同中方一道，推动欧中关系发展。德方重视中国在国际事务中发挥的举足轻重的作用，赞赏中方支持多边主义，感谢中方支持德方办好二十国集团领导人汉堡峰会。

两国领导人还介绍了各自国内发展，并就共同关心的问题交换看法。

中德携手构筑全球治理责任共同体

■ 郑春荣

中国国家主席习近平于7月4日至6日对德国进行国事访问，并出席7月7日至8日在德国汉堡举行的二十国集团（G20）领导人峰会。这是习近平担任国家主席以来第二次访问德国。2014年习主席首次访德时，中德双方将两国关系提升为全方位战略伙伴关系。习主席的此次访问受到广泛关注，必将把中德两国的政治互信和务实合作水平提升到新的高度。

日前，习主席在德国《世界报》发表的题为《为了一个更加美好的世界》的署名文章中表示，中德两国要对世界和地区和平、稳定、繁荣肩负起重要责任。可以说，在当前全世界范围各种不稳定不确定性增加的严峻形势下，中德两国有必要且有能力携手构筑全球治理责任共同体。

首先，中德两国日益紧密的全方位战略伙伴关系，为中德共担全球责任奠定了坚实基础。中德建交45年来，两国关系积极向前发展。近年来，两国领导人更是互访频繁，两国政治互信日益增强。中德经贸联系越加紧密，投资合作已从“单行道”拓展为“双向快车道”。在今年5月中德两国建立高级别人文交流对话机制后，中德两国人民之间也搭起了“心灵之桥”。习主席此次访德，两国领导人不仅就国际和地区热点问题深入交换了意见，而且有力地推进了德国“工业4.0”与“中国制造2025”的战略对接，扩大了两国在“一带一路”倡议框架里的务实合作。与此同时，作为中德友谊使者的一对大熊猫来到德国，定将进一步拉近中德两国人民心灵之间的距离。

其次，错综复杂、乱变交织的国际形势，要求具有重要影响力的中德两国勇担全球责任。当前世界范围依然存在着各种危机和冲突，跨国恐怖主义蔓延肆虐、世界经济形势动荡、贸易保护主义思潮抬头……甚至《巴黎协定》也面临着美国宣布退出的挑战。在这样的大背景下，需要拥有全球胸襟和视野的中德两国为全球治理贡献自己的力量。习主席此次访德，必将为中德两国关系的未来发展谋划出新的蓝图，推动中德在全球治理中发挥更大作用，并引领中欧关系的全面发展，推动一个重拾自信的欧盟加入这个责任共同体。

最后，中德两国在全球治理领域具有广泛的共识，两国先后举办二十国集团领导人峰会，为两国在全球治理中承担责任提供了契机。中德两国都主张继续推进全球化进程，重视发展问题和联合国《2030年可持续发展议程》的落实，致力于国际关系规则和全球治理机制的改进与完善。两国不仅加强二十国集团框架里的协调与合作，而且共同确保二十国集团继续发挥国际经济合作主要论坛作用。习主席此次访德并出席二十国集团汉堡峰会，是对德国举办二十国集团峰会的支持，也表明了中德两国携手促进世界经济强劲、可持续、平衡、包容增长的信念与担当。

回顾过去，中德两国在各个方面的利益紧密交织，双方已经在很大程度上形成了你中有我、我中有你的命运共同体，给两国人民带来了实实在在的好处。展望未来，中德两国必将为推进和改善全球治理肩负起更重大责任、作出更大贡献，从而有力促进世界的和平、稳定、繁荣。

（作者为同济大学德国研究中心主任、教授）

望海楼

本栏目主持人：陈振凯